

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### VENDADO Y A CIEGAS

—¡Ven aquí, hija mía, ven aquí!

Don Claudio extiende los brazos para recibir en ellos a Belén. Belén llega vestida de novia, toda de blanco, toda temblorosa, con el semblante iluminado por extraño gozo.

Don Claudio la contempla.

—¡Estás preciosa, preciosa...! ¡Un ángel!

La novia sonríe.

—¿Le gusta a usted el vestido?

—Más me gustas tú. El traje, comparado contigo, es un pingajo. Y cuenta que este traje parece fabricado por las mismísimas hadas. Más que un vestido, es un sueño.

Y luego de un silencio, embelesado:

—¿Y qué... eres feliz?

La novia poseída de una gran ternura:

—¡Padrino!

—¡Y tan padrino! Lo fui cuando naciste, lo soy ahora que te vas a casar... Soy tu padrino de pies a cabeza.

Y don Claudio suspira:

—¡Ay, hija mía! ¡Si tú supieras lo que me ha costado el ser tu padrino dos veces!

—¿Qué le ha costado a usted?

—¿Qué me ha costado? ¡Fíjate! Veinte años de vida, lo mejor de ella; ¡la diferencia que va de ser joven a ser viejo! ¿Te parece poco lo que me ha costado el ser tu padrino?

Belén sonríe, sin decir nada.

Por los salones de la casa hay un rumor de fiesta. Multitud de invitados a la ceremonia de la boda charlan, formando grupos. Se ven flores por todas partes que alegran las estancias y embalsaman el ambiente.

Don Claudio prosigue:

—Pero, en cambio, hijita, tengo el orgullo de mi padrino, de haberte visto crecer, de verte en este día en que vas a realizar tu mejor ilusión...

Don Claudio se detiene. Luego dice:

—¿Pero qué te pasa? Estás nerviosilla, inquieta... Pareces una mariposa asustada...

—¡Ay, padrino!—la novia suspira entre gozo y melancolía.

—¡Ay, padrino!—remeda él—¿Por qué suspiras así? ¿Qué te sucede?

—Que tengo miedo...

—¿Miedo? Lo que te digo: una mariposa asustada. Y esos miedos no son más que inocencia: el polvo de oro de las alas.

Temblorosamente, entre risa y ganas de llorar:

—¡Ay, padrino! Es que me da miedo... me da miedo tanta felicidad. A usted se lo digo nada más; a usted que no se reirá de mí, que sabe cómo soy, que disculpa mis tontadas. Me da miedo el ver que dentro de unos instantes va a ser realidad mi sueño: va a ser mi marido el hombre a quien amo. ¿Será posible? Me pregunto dudándolo, recelosa, temerosa, juzgándome indigna de tanta felicidad. ¿Será posible?

—¡Pues no ha de serlo, alma mía! Te casarás y serás feliz, y colorín colorado...

—¡Padrino! Pues eso es lo que me hace temblar, el miedo a ser feliz; esto es, a dejar de serlo en seguida.

—¿Temas ser feliz por dejar de serlo? ¿Prefieres no alcanzar la felicidad para no tener que perderla? ¿Y ahora no eres feliz? ¿Y hasta ahora no lo has sido toda tu vida?

—Sí, lo he sido, lo soy, y por eso, por eso me da miedo, porque me parece de-

masiada felicidad y temo que se me esté acabando, que sea el de hoy uno de los pocos días felices que me queden.

—Hombre, cualquiera sabe... Pero hay motivos más que suficientes para esperar que esta dicha tuya se prolongue durante muchos años. Tú eres muy buena; Alvaro es muy bueno también...; os queréis mucho... ¿Por qué vas a dejar de ser feliz? No temas, niña mía, no temas...

Y cogiéndola de una mano:

—Ven aquí... mírate a este espejo... ¿Te gustas? Seguramente, aunque por modestia no lo digas. Y si te miras en tu propia conciencia, ese otro espejo clarísimo, a buen seguro que también aparecerás hermosa. ¡Vivan las novias santas y bonitas!

Don Claudio se sienta. Belén permanece de pie frente a él.

—Bueno, supongo que tu señor esposo no se hará esperar más. Va a dar la hora. Y tu corazoncito, que sabe más del tiempo que el propio reloj, debe estar palpitando en estos momentos demasiado deprisa. ¿Verdad? La cosa no es para menos. Estás en el umbral de otra vida, ante la puerta mágica que te hace temer, preguntando: «¿Estará detrás de ella la felicidad?» Ciertamente que esta pregunta temblorosa se la hacen todas las novias, mejor dicho, todas las enamoradas, las pocas enamoradas que van quedando en el mundo...; pocas, hijita, porque esto del amor es una cosa que acabará por desaparecer a fuerza de inventos, industrialismo, progreso... El amor hoy es casi un anacronismo. Por eso una enamorada como tú es una cosa que conmueve y consuela.

Don Claudio habla con ironía melancólica. Está muy emocionado por la solemnidad del momento y lo mucho que quiere a Belén, pero trata de disimular su emoción.

—Mira, hijita—dice despés de una pausa pensativa—; si hoy me pongo un poco llorón no me hagas caso: es porque te quiero mucho. Tu corazón está en fiesta y el mío está viejo, y mientras tú sientes la emoción inexpressable de la ilusión realizada, yo siento el peso de la vida sobre mis hombros cansados. ¿Ves? Ya empiezo a ponerme llorón. Bueno, a otra cosa. Prométeme, nena, que aunque te pases la vida embriagada con el cariño de tu marido, te acordarás un poquitín de mí, habrá siempre unas migajas de afecto para tu señor padrino.

—¡Usted siempre será el mismo para mí, usted lo sabe!

—Prométeme también que al primer ángel que te mande el cielo—si es servido en mandártelo—lo apadrinaré yo. ¡No me niegues ese gusto, que es casi un derecho, por haber sido tu padrino dos veces!

La novia, encendiéndosele las mejillas, no dice nada; sonríe nada más.

—Y, por último, ten presente, hijita, un consejo que voy a darte.

—¡Oh, sí; aconséjeme usted!

—Estás enamorada, enamoradísima; no hay más que mirarte a la cara para verlo. Pues bien; si quieres conservar siempre intacta tu ilusión de enamorada, cuida de una cosa.

—Diga usted.

—Tú ya sabes que al Amor, ese mamoncillo, ese angelote del arco y las flechas, le pintan con los ojos vendados.

—Sí, señor.

—Bueno, pues esa venda que el Amor lleva en los ojos y que es la misma que os pone en los vuestros a los enamorados, esa venda, hijita, cuida tú que no se te caiga.

—Quiere usted decir...

—Quiero decir que el día que se te caiga la venda, verás a Alvaro, a tu marido de dentro de unos instantes, no como le ves ahora, sino tal cual es.

—¡Tal cual es! ¿Pero es que ahora no le veo tal cual es?

—No, hijita, no. Ahora no es como tú te lo figuras, modelo de todas las perfecciones, de todas las bondades, de todos los méritos... ¡Qué más quisiera él!

Belén, un poco asustada:

—Pero...

Don Claudio, riendo:

—Pero no te asustes. Tú sabes lo que yo quiero a Alvaro y que tengo de él un concepto excelente. Es bueno, generoso, discreto, correcto... Pues, a pesar de esto, no es como tú te lo figuras, como todos los enamorados os figuráis a la prenda amada...; porque no la veis, porque os tapa los ojos esa divina venda que cubre los tuyos, tan claros, tan ingenuos, que ahora me miran un poco asombrados. Si la venda se te cayera un día por desgracia, empezarías a ver en tu marido defectos, imperfecciones, que no habías sospechado siquiera... Por eso pintan ciego al Amor. No olvidéis el consejo: En amor, para ser feliz, no hay nada más hermoso que caminar como el Amor: vendado y a ciegas.

J. ORTIZ DE PINEDO

## LA PRIMERA CANA

Lucía era de aquellas a quien llaman estrellas del arte, de la escena y la hermosura; y entre aplausos y orgías vió transcurrir sus juveniles días exentos de pesar y de amargura.

Joven aún, mirándose al espejo, que era su confidente reservado, y de quien sólo requirió consejo, en tanto que atusaba su tocado, sobre su faz lozana vió con dolor el brillo plateado de la primera cana.

Con mano inquieta se arrancó el cabello, que sus verdes abríles deslucía y lo guardó en un dije que solía llevar pendiente al cuello. Mas, ¡ay!, desde aquel día, la cana, represada en su clausura, le hablaba tristemente de su vida presente y del fiero rigor de la futura.

Todo nos habla, todo; las cosas más livianas y fugaces nos hablan a su modo, y con voces veraces, que no nos deja oír nuestra flaqueza; en cualquiera momento, con inmortal acento su consejo nos da Naturaleza.

Las verdes hojas, que a su tronco asidas al rigor de los hielos descaecen; las olas, de su propia furia henchidas que a medida que avanzan desfallecen; el claro sol, que al trasmontar la sierra descendiendo de su altura paso a paso y arrastra el manto de oro por la tierra mientras que va cayendo en el ocaso...

Todo nos habla, y en cualquier paraje Naturaleza es madre consejera aunque el hombre, ni escuche su lenguaje, ni sepa interpretar su voz sincera.

Sin embargo, Lucía su vida comedió desde aquel día; prudente puso al desenfreno tasa, guardó su cuerpo y ordenó su casa, y al ser llegado el trance en que la vida sazónada se ve, casi cumplida, la respetable anciana decía a sus amigos con voz grave:

—¡Dichoso aquel que sabe oír la voz de su primera cana!

RAFAEL TORROMÉ

## Crónica Local

Tienen con seguridad noticia muchos de nuestros lectores de que al marchar a Amberes el vapor «Bellver» cargado de productos de esta isla se llevó un buen pico de naranjas de nuestro valle con destino a aquel importante mercado belga, perteneciente dicha fruta a un comerciante sollerense. Pues bien, según leemos en la prensa de Palma al dar cuenta de la vuelta del buque mencionado, fué aquella expedición para nuestro paisano un excelente negocio.

Debido sin duda al gran aprecio en que allí es tenida la naranja mallorquina y a los muchos deseos de comerla que aquellos habitantes tendrían después de tanto tiempo de verse de ella privados, llegó nuestro paisano a venderlas a precios verdaderamente extraordinarios: a 0'75 ptas. y a peseta una, lo cual, aún siendo también extraordinarios los gastos, como debieron ser, por fuerza habrá proporcionado al comerciante de referencia, como remuneración a sus trabajos, riesgos y desembolsos, un hermoso beneficio.

Se nos informa que el día 2 de Abril próximo la música del Regimiento de Palma dará un brillante concierto en el teatro de la «Defensora Sollerense» para los socios de la «Lira Sollerense».

Nos ha sorprendido agradablemente la noticia, y suponiendo que idéntico efecto ha de causar a nuestros lectores, en especial a aquellos que por el divino arte sienten verdadera afición, nos proponemos ampliar estos informes y dar más detalles, en el próximo número, de la fiesta que nuestra sociedad filarmónica prepara.

El lunes por la mañana, cumpliendo lo que dispone el artículo 71 del Reglamento dictado para la ejecución de la Ley de Subsistencias de 11 de Noviembre de 1916, se reunieron en el salón de la Secretaría de la Casa Consistorial los señores nombrados por el señor Alcalde y por las sociedades «Federación Obrera Sollerense» y «Centro Obrero de Ntra. Sra. de la Victoria», con objeto de constituir la Junta local de Subsistencias que dispone se constituya la R. O. del Ministerio de Abastecimientos y Circular del Gobernador civil de la provincia presidente de la Junta provincial de Subsistencias de fechas 20 y 25 de Febrero, respectivamente.

Quedó dicha Junta constituida en la siguiente forma:

Presidente: El señor Alcalde.  
Mayores contribuyentes: D. Juan Puig Rullán, D. Jaime Torrens Calafat, D. Juan Pizá Castañer, D. Juan Marqués Arbona y D. Salvador Elías Capellas.

Representantes de las clases trabajadoras: D. Amador Canals Pizá, don José Rullán Ripoll, D. Antonio Joy Coll, D. Francisco Marroig Cabanellas y D. Carlos Constantino Hermenegildo.

Este último fué designado por una-

nimidad para ejercer el cargo de Secretario de la mencionada Junta.

El jueves de esta semana hubo en el «Cinema-Victoria» función de cine, en la que se proyectó la hermosa película *Amor y gratitud*, la cual fué muy del agrado de las personas que concurrieron a la mencionada función.

Mañana por la tarde habrá también sesión en la que se exhibirán hermosas cintas.

En el teatro de la «Defensora Solle-  
rense» esta noche tendrá lugar el estreno de los episodios 11.º y 12.º de la serie *Odisea de gloria*, y de la película de palpante actualidad *Entrada de Wilson en París*, cuyo programa se repetirá mañana por la tarde y por la noche.

La Empresa nos ruega hagamos público que el próximo martes, por la noche, se celebrará en este teatro extraordinaria función de cine en la cual se exhibirá la gran cinta, de su exclusiva, *Invocación al odio*, y además de otras la de gran actualidad y de argumento interesantísimo, *Los carros franceses*, en cuya cinta se ve manobrar perfectísimamente a los tanques, cuyas potentes máquinas de guerra han sido uno de los mayores sistemas de destrucción empleados en la funesta guerra que durante los cuatro últimos años ha ensangrentado y empobrecido a Europa.

Es de esperar, dado lo selecto y atrayente que es el programa, que dichas funciones se verán muy concurridas.

El presente Marzo no desmentirá la antigua fama de variable que tiene entre nosotros este mes. Aquellos días primaverales del principio se han trocado en otros desapacibles, ventosos, lluviosos y con bajas temperaturas que han obligado a buscar de nuevo los abrigos a quienes los habían ya retirado. Ayer por la mañana la lluvia que por unos momentos cayó vino acompañada de granizo; pero por fortuna fué, como decimos, de corta duración, que a prolongarse hubiera causado considerables daños a la agricultura estando en este período cubiertos de tiernas hojas los frutales que no están en flor.

De la lluvia de estos pasados días si que se muestran satisfechos los terratenientes, en especial los propietarios de olivares y de sembradío, pues que habiendo sido en extremo ventosa la temporada, las tierras secáronse con suma rapidez y el agua había venido a ser ya una necesidad.

La fiesta solmnísima que en nuestra parroquia se celebra todos los años en honor del Patriarca San José, promete ser en el presente igualmente esplendorosa, lo que es natural siendo tanta la devoción que se tiene en esta ciudad al glorioso esposo de María Santísima.

Como en el año último, habrá oración de Cuarenta-Horas, que dará principio mañana por la tarde y terminará el miércoles, fiesta del Santo, por la noche.

Actualmente se celebra todas las noches la novena preparatoria de dicha solemnidad, con exposición del Santísimo y sermón por el predicador cuaresmal, y a dicho acto asiste numerosa concurrencia.

Blanco y Negro Revista ilustrada : : :  
Se halla en venta en LA SINCERIDAD,  
San Bartolomé—SOLLER

## Sección Necrológica

Muy lejos estábamos, al dar la bienvenida en nuestro penúltimo número al antiguo compañero y muy estimado amigo D. Ricardo Salvá, de creer que al volver a ocuparnos de él ¡y tan pronto! hubiera de ser en esta sección necrológica, para dar a nuestros lectores la fatal nueva de su muerte y aconsejar resignación a los que le amaron y le lloran.

Delicado de salud dijimos había regresado de América el Sr. Salvá, y en efecto había sido operado en Barcelona y de la pleuresia que le aquejaba no había curado todavía; pero abrigábamnos todos, lo mismo los facultativos, que sus deudos, que cuantos a su regreso le vimos y le hablamos, que con el buen tiempo en este dulce clima en breve quedaría restablecido en su salud. Es que ignorábamos todos, y con seguridad también el interesado, que otra enfermedad cruel minara su existencia, que ha sido precisamente la que, casi repentinamente, le ha llevado al sepulcro.

Inútil es decir que el inesperado desenlace dejó consternados y apenadísimos lo mismo a la familia que a las muchas personas que sentían por nuestro amigo grandes simpatías. Las había también de éstas en Sóller, pues que aquí fué muy conocido y apreciado el Sr. Salvá, siendo todavía bastantes los que recuerdan su residencia temporal en este valle, a la que fué debida la aparición del «Semanao de Sóller», primer periódico que tuvo esta localidad, que fundó aquél, dirigió y casi podríamos decir escribió íntegramente. Más tarde fundó en Palma otro semanario, festivo e ilustrado, al que dispensó el público pamesano excelente acogida: «Bemoles y Sostenidos», y después el diario político «Heraldo de Baleares», que llegó a alcanzar gran circulación.

Era el Sr. Salvá un periodista inteligente, dotado de una memoria muy feliz, gracias a lo cual y a un estilo literario peculiar suyo, claro, chispeante y ameno, tenían sus crónicas—que firmó primero con el pseudónimo *Filemón* y últimamente con el de *Andrés Corzuelo*—verdadera atracción, tanto, que era imposible empezar una sin acabarla de leer. Y no fué sólo como periodista ni como *croniqueur* que se distinguió nuestro antiguo y muy apreciado colaborador: también dió al teatro obras de crítica que, como las zarzuelitas *Políticos en agraz y Lili*, con música del señor Torrens y de doña Rosa Mestres de Valentí, respectivamente, se estrenaron en el antiguo «Teatro-Circo» de Palma y fueron verdaderos éxitos.

Ante la tumba del infortunado compañero derramamos a su memoria una lágrima, al mismo tiempo que elevamos a Dios ferviente súplica para que dé a su alma descanso eterno y envíe a su amante esposa, D.<sup>a</sup> María Verger, a sus hijos los redactores de *La Última Hora*, D. José y D. Enrique Vives, Director de *Baleares* este último, y a la demás familia que esta irreparable pérdida llora consuelo en su aflicción. Reciban todos la expresión de nuestro más sentido pésame.

Y recibanla igualmente el eximio poeta mallorquín, nuestro muy distinguido y apreciado amigo D. Juan Alcover y Maspons, su esposa y demás familia, quienes, justamente atribulados, lloran en estos momentos doble desgracia.

Sus hijos, la Srita. María Alcover y de Haro, y D. Cayetano Alcover y Pujol, víctimas de aguda dolencia, fallecieron en un mismo día, el jueves de la anterior semana, la primera en Palma y el segundo en Barcelona, donde tenía su residencia.

Nos hacemos cargo del dolor inmenso que embarga el corazón del padre amante ante este doble infortunio, pues comprendemos que si la pérdida de un ser querido es siempre muy sensible, lo es todavía más cuando con ella se malogra una existencia esperanzadora, cuando la persona que desaparece se halla en plena juventud, en la florida primavera de la vida; y que si dolorosa es esta pérdida en tales condiciones, bastante más que doblemente lo es serlo cuando son dos las personas amadas que en las expresadas condiciones desaparecen a la vez.

Por esto, al unir a las tuyas nuestras preces al Altísimo para que conceda al alma de los finados la gloria eterna, le pedimos derrame sobre el lacerado corazón del infortunado padre el bálsamo de la resignación, único eficaz para cicatrizar la profunda herida que queda en él abierta.

## EN EL AYUNTAMIENTO

### Sesión del día 6 de Febrero de 1919

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Miguel Ripoll Magraner, asistiendo a la misma los señores Concejales D. José Bauzá, D. Bartolomé Coll, don Miguel Colom y D. Bartolomé Sampol.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se concedió permiso a varios vecinos de esta ciudad para realizar obras particulares, que tenían solicitada.

Se dió cuenta de una solicitud promovida por don Damian Mayol Alcover, como ena-  
gado de doña Catalina Estartús Guardiola, viuda de don Juan Morell Coll, en súplica de que se sirva concederle permiso para instalar un panteón en la sepultura núm. 249 del cementerio católico, para cuyo emplazamiento tiene necesidad de ocutar unos ochenta centímetros del terreno destinado a fosa común, que solicita adquirir mediante el pago de la cantidad que en justicia el Ayuntamiento tenga a bien señalar. Enterrada la Corporación y considerando que la instalación de estos panteones contribuyen mucho al embellecimiento y ornato del cementerio; existiendo precedentes de haberse accedido a iguales demandas, que no constituyen perjuicio para el terreno destinado a fosa común; acordó acceder a lo solicitado, y que la Comisión de Obras y Cementerios valore el terreno solicitado ocupar, refiriendo la valoración a la medida superficial para que sirva de norma a las sucesivas peticiones.

Se enteró la Corporación de una resolución del Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia por la que desestima un recurso interpuesto por D. Jerónimo Ripoll, contratista de los arbitrios sobre ocupación de la vía pública, pidiendo se falle a su favor la facultad y derecho de dar por rescindido el contrato ordenando al Ayuntamiento le devuelva la fianza que en garantía del mismo tiene constituida; por los perjuicios que dice haber sufrido con motivo de haberse prorrogado la ejecución del contrato.

Dióse cuenta de una solicitud promovida por D. Antonio Caparó Busquets, vicario del puerto, en la que expone: Que al encargarse de la Vicaría se encontró con una obra en proyecto altamente simpática en la casa convento, cuyos fines fueron mejorar las condiciones higiénicas y pedagógicas de la casa escuela y vivienda de las Hijas de San Vicente; que las obras están terminadas, que su coste ha sido de unas 4.000 pesetas y que tiene un déficit de unas 800 pesetas, y suplica al Ayuntamiento se sirva cooperar en lo posible a la liquidación de este déficit. Enterrada la Corporación acordó que quedara ocho días sobre la mesa para su estudio.

Se dió cuenta del extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta Municipal en las sesiones celebradas durante el mes de Enero último y fué aprobado, y acordado su remisión al señor Gobernador civil de la provincia para su inserción en el «Boletín Oficial».

Dióse cuenta de la distribución de fondos por capitulos para satisfacer las obligacio-

nes del presente mes formada por la Contaduría de este Ayuntamiento, siendo aprobada.

El señor Bauzá, por la Comisión de Obras, informó al Ayuntamiento que después de haberse hecho cargo la Comisión del estado actual del camino de *Ca'n Rodado*, había convenido proponer al Ayuntamiento por estimarlo conveniente al tránsito público, la aceptación del ofrecimiento del propietario don Guillermo Bernat, quien cede una importante faja de terreno para el ensanche de este camino, lo cual se conseguirá de una manera bastante notable; debiendo el Ayuntamiento edificar el muro de sostenimiento. Informó también que la Comisión resolvió proponer al Ayuntamiento que este camino, que se halla unido al casco de la Ciudad, se convierta en calle al efectuar el plano general de la población que en la anterior sesión se encargó; cuyo ensanche ahora propuesto favorece la iniciativa. La Corporación, enterada, después de corta discusión acordó aprobar las propuestas de la Comisión.

A propuesta del señor Sampol, se acordó reparar un trozo de muro de contención del camino de la *Font de S' Olla*, que amenaza derrumbarse.

No habiendo otros asuntos de qué tratar, se levantó la sesión.

### Sesión del 13 de Febrero de 1919

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, don Miguel Ripoll y Magraner, asistiendo los señores Concejales don Pedro J. Castañer, don Gabriel Darder, don José Bauzá, don Bartolomé Coll, don Antonio Piña, don Miguel Colom y don Bartolomé Sampol.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se reprodujo la lectura de la solicitud que en la anterior sesión quedó sobre la mesa, promovida por don Antonio Caparó Busquets, Vicario del Puerto, pidiendo una subvención para extinguir el déficit que ha resultado a consecuencia de las obras ejecutadas en la casa Convento. Estudiada detenidamente la petición por la Corporación y teniendo en cuenta por una parte el carácter particular del edificio donde se han realizado las obras, que no abona ni justifica el otorgamiento de la subvención solicitada, y por otra parte la precaria situación de la hacienda municipal y lo gravado que ya resulta el vecindario con la imposición creciente de arbitrios; acordó manifestar al solicitante la imposibilidad de acceder a su petición.

Fuó leída la comunicación que la Junta Organizadora del primer centenario del Ilmo. Dr. don Bernardo Nadal, por conducto de su Presidente don José Pastor, dirigió a este Ayuntamiento.

Terminada ésta, el señor Presidente manifestó que la Comisión que le hizo entrega de la comunicación le expresó el deseo de la Junta de que vería con gusto que el Ayuntamiento costeara el premio de 300 pesetas que se ofrece al autor de la mejor biografía del Obispo Nadal. El señor Darder manifestó que tratándose de honrar la memoria del hijo de más relieve que Sóller ha tenido, le parecía que el Ayuntamiento podía hacer más ostensible su adhesión al homenaje que se le va a tributar tomando a su cargo el pago de alguno de sus festejos populares que se quieren organizar. El señor Colom también manifestó que siendo el Obispo don Bernardo Nadal, uno de nuestros más preclaros compatriotas, gloria de nuestro pueblo, le parecía poca la participación pedida al Ayuntamiento, siendo de la misma opinión del señor Darder, de que el Ayuntamiento debe tomar parte más activa en el homenaje que se prepara, honrando dignamente su memoria, mostrando agradecimiento por lo mucho que hizo para el embellecimiento y bienestar de Sóller. Propuso que además de costear el premio, que se ofrece al autor de la mejor biografía, se faculte a los concejales que llevan la representación del Ayuntamiento en el seno de la Junta Organizadora del Centenario, para que en momento oportuno puedan determinar la participación que éste ha de tener en las fiestas del Centenario y siendo de esta misma opinión todos los señores concejales, fué la proposición aprobada por unanimidad.

Dióse lectura a una solicitud del Comité local de los Exploradores, comunicando al Ayuntamiento haberse efectuado la unión de los Exploradores Mallorquines a los Exploradores de España en virtud de lo que previenen los Estatutos y Reglamento orgánico, y añade: Que los jóvenes que han sufrido los exámenes reglamentarios, han prestado la promesa de Explorador en que solemnemente se obligan a defender las leyes de la Nación y sería útil en todos momentos, acompañando una copia de la cir-

cular del señor Presidente del Consejo Nacional para que la Corporación se entere de lo que están dispuestos a ejecutar los jóvenes Exploradores: que el Consejo, haciéndose cargo de la gran importancia de su cargo y desvelándose para la buena formación y educación social de estos jóvenes que se cobijan bajo los pliegues de la gloriosa bandera de la Patria, ha redactado una circular, con el objeto de hacer pública la labor que se propone desarrollar; que para el objeto propuesto necesita indispensablemente el apoyo de todo Sóller, habiendo acudido ya al patriotismo de algunos sollerenses que han respondido noblemente a su llamamiento, pero que esto no es suficiente y por ello acude a esta Corporación, convencido de que tratándose del progreso de esta ciudad y especialmente de la formación y educación social de sus hijos, de los hombres de mañana, se hará perfecto cargo de la importancia de la Institución de los «Exploradores de España» y contribuirá al sostenimiento de la misma, consignando una subvención anual que le permita desarrollar satisfactoriamente el plan social propuesto y cuya circular acompaña. También fueron leídas las circulares recibidas. Enterada la Corporación de todo, el señor Bauzá manifestó que creía interpretar la opinión de todos sus compañeros si afirmaba que, al igual que él, desearían que la Caja de caudales del Ayuntamiento estuviera repleta de dinero para vaciarla en manos del Comité local de los Exploradores con objeto de que pudiese fácilmente desarrollar tan bello y sugestivo programa como se ha leído; pero que desgraciadamente no puede suceder así, porque hay que rendirnos a la evidencia y ésta nos muestra las penurias que el Tesoro Municipal atraviesa para atender a las necesidades de la vida municipal, cada día crecientes y cada vez más difícil el hallar nuevos recursos para nutrir los ingresos del presupuesto. Pero que deseando atender la petición del Comité local de Exploradores en la medida que lo permitan las fuerzas económicas del Municipio, era de opinión de que se nombrara una comisión para estudiarla y entrevistarse con sus autores para conocer sus deseos en relación a la cuantía de la subvención, que no manifiestan, para después poder informar al Ayuntamiento la resolución más conveniente en armonía con los intereses de todos. Y siendo todos los señores concejales de igual opinión a la expuesta por el señor Bauzá, fueron designados por aclamación los señores Presidente, Darder, Bauzá y Colom para formar la Comisión propuesta.

Se dió cuenta de una carta circular del señor Inspector Provincial de Sanidad exponiendo la necesidad que se siente en esta isla de un laboratorio biológico que sirva de centinela avanzado en las determinaciones que sanitariamente ha de tomar la Corporación Municipal en los conflictos epidémicos y en circunstancias normales para evitarlas y para análisis de sustancias alimenticias ahora que su encarecimiento estimula al fraude. Propone su creación y sostenimiento por los Ayuntamientos de la isla determinando la forma como sería administrado, asegurando que, contribuyendo los Ayuntamientos cabezas de partido y poblaciones mayores de 5.000 almas, con 250 pesetas anuales sería fácil la realización del proyecto. Enterada la Corporación se adhirió en principio a la idea, pero antes de tratar a fondo el asunto y adquirir ningún compromiso, encargó al señor Presidente averiguar la forma y extensión con que podrán los Ayuntamientos disponer la práctica de análisis de sustancias alimenticias.

Se acordó satisfacer a D. Jaime Juan Joy 13'40 pesetas por el alquiler de treinta minutos de agua de su fuente para limpieza de alcantarillas, correspondiente al año 1918.

En cumplimiento de lo dispuesto en la R. O. circular fecha 20 de Enero 1916, recordada por el señor Presidente de la Exema. Comisión Mixta de Reclutamiento de esta provincia, mediante comunicación fecha 7 de Enero 1919, la Corporación acordó por unanimidad fijar en dos pesetas cincuenta céntimos el tipo del jornal regulador de los obreros en este término municipal a los efectos de la Ley de Reclutamiento vigente.

Se concedió permiso a varios vecinos de esta ciudad para realizar obras particulares, que tenían solicitado.

El Sr. Darder interesó del Ayuntamiento se hiciera cumplir lo dispuesto en las Ordenanzas Municipales, referente al uso de pesas y medidas del sistema métrico decimal en todas las transacciones que se verifiquen en el mercado y en los establecimientos públicos, y la Corporación resolvió que por la Alcaldía se publicara un bando de las disposiciones de las Ordenanzas Municipales referente al particular, haciéndolo obligatorio para los vendedores, recomendando a los

compradores que exijan el uso de las pesas y medidas del sistema métrico decimal.

No habiendo otros asuntos a tratar, se levantó la sesión.

**Cultos Sagrados**

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 16—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento. A las seis y media, ejercicio del Mes consagrado a San José. A las siete y media ejercicio dedicado a la Virgen del Carmen. A las nueve y media, se cantará Horas menores, y a las diez y cuarto la Misa mayor, con sermón cuaresmal por el Rdo. P. Castell, C. O. Por la tarde, explicación del Catecismo; a las tres, Vísperas, acto seguido se dará principio a la solemne oración de Cuarenta Horas dedicadas al Patriarca San José, y se continuará la novena, con sermón por el mentado orador. Al anochecer, rosario y se concluirá la devoción de los Siete Domingos en honor del Patriarca San José y la Reserva.

Lunes, día 17.—A las siete de la mañana exposición de S. D. M. y la Misa matinal. A las nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa mayor. Por la tarde, los actos del rezo divino; al anochecer, se continuará la novena con sermón por el citado orador y la Reserva.

Martes, día 18.—Por la mañana, a las siete, se expondrá S. D. M. y se celebrará la Misa matinal. A las nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa mayor. Por la tarde, tendrán lugar los actos del rezo divino; al anochecer, se concluirá la novena con sermón y la Reserva.

Miércoles, día 19.—Festividad de San José. A las seis y media, se practicará el ejercicio del Mes consagrado al Patriarca San José. A las siete y media, Misa de Comunión general, seguidamente exposición de S. D. M. A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa solemne, con música, y sermón por el Rdo. P. Castell, C. O. Por la tarde, Vísperas, Completas, Maitines y Laudes; al anochecer, rosario, ejercicio dedicado al Patriarca San José y la Reserva precedida de *Te-Deum*.

Viernes, día 21.—Por la tarde, a las tres y cuarto, ejercicio del *Via-Crucis*. Al anochecer, rosario y se continuará el quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal por el Rdo. P. Castell, C. O.

Sábado, día 22.—Al anochecer, rosario y el quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

*En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación.*—Mañana, domingo, día 16.—A las cinco de la tarde, se practicará la devoción del *Via-Crucis*.

Miércoles, día 19.—A las ocho, Oficio con exposición; por la tarde, los terciarios tendrán su reunión mensual. A las cuatro, Rosario, plática y *Via-Crucis*.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 16.—A las siete de la mañana, Misa de Comunión para los asociados a la Guardia de Honor; la Misa y Comunión se ofrecerá en sufragio del difunto don José Marqués, Pbro. Por la tarde, a las cuatro, se concluirá el ejercicio de los Siete Domingos y a las seis se practicará el ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús con exposición de S. D. M.

Miércoles, día 19.—A las siete y media Misa cantada; a las seis de la tarde, se obsequiará al Patriarca San José con un solemne ejercicio.

*En el santuario de la Inmaculada Concepción, situado en el Olivar d'es Fanás.*—Mañana, domingo, día 16, y miércoles 19.—A las tres de la tarde, se practicará un devoto ejercicio.

**Registro Civil**

**NACIMIENTOS**

Varones 3.—Hembras 2.—Total 5.

**MATRIMONIOS**

Día 5.—Juan Silva Palou Bujosa, soltero, con María Busquets Nadal, viuda.

Día 6.—Guillermo Puigros Iglesias; soltero, con María Roca Sabater, soltera.

Día 9.—Bartolomé Xamena Simonet, soltero, con Francisca Cabot y Cabot, soltera.

**DEFUNCIONES**

Día 28.—Nicolás Huguet Manresa, de 3 meses, calle de Isabel II.

Día 1.º de Marzo.—Isabel M.ª Frontera Vicens, de 63 años, casada, calle de San Salvador.

Día 1.º—Jaime Valls Valls, de 52 años, soltero, calle de Canals.

Día 2.—Francisca Martí, de 18 años, soltera, m.ª 43.

**Teatro "Defensora Solterense,"**

MARTES: Función extraordinaria. PROYECCION DE

**INVOCACIÓN AL ODIO**

y de **LOS TANQUES FRANCESES**

Día 4.—Antonia Arbona Rullán, de 13 años, soltera, m.ª 53.

Día 6.—Guillermo Deyá Rullán, de 75 años, soltero, m.ª 45.

Día 13.—José Coll Bisbal, de 66 años, casado, calle del Mar.

**BANDO**

*Don Miguel Ripoll Magraner, Alcalde accidental del Ayuntamiento de la ciudad de Sóller, hago saber:*

Que en el *Boletín Oficial* de la provincia del día once del actual se ha publicado el R. D. del Ministerio de Abastecimientos fecha siete del mes corriente, en el cual se declara expresamente prohibida la tenencia clandestina de las siguientes especies:

**Substancias alimenticias.**—Trigo, cebada, maíz, centeno, arroz, judías, lentejas, habas, garbanzos y avena, y las harinas de estas especies; aceite de oliva, patatas, huevos y azúcar.

**Combustibles.**—El carbón de todas clases.

**Piensos.**—Los granos y semillas destinados a la alimentación del ganado distintos a los anteriormente expresados.

**Abonos químicos.**—Nitrato de sosa, sulfato amónico, superfosfato de cal, cloruro y sulfato de potasa, azufre, y en general todos los abonos químicos.

Se entenderá clandestina la tenencia o posesión de los artículos expresados siempre que no estuviese declarada su existencia con arreglo a las prevenciones de dicho R. D.

Para este efecto, en el plazo de quince días, a partir de la publicación de dicho decreto en el *Boletín Oficial*, los poseedores por cualquier título de artículos de la clase de los expresados, deberán hacer declaración de sus existencias. Asimismo deberán declarar las que adquieran con posterioridad, dentro del plazo de cinco días a contar desde la fecha de la entrada de las substancias en los depósitos, graneros o almacenes, o de las salidas de los mismos. Se exceptúan las diferencias por aumentos o bajas debidas exclusivamente a creces o mermas naturales de las especies.

Las declaraciones se harán siempre por los que tengan en su poder las especies, mediante relación por triplicado que habrá de presentarse a esta Alcaldía, la que devolverá uno de los ejemplares al interesado haciendo constar por escrito el recibo. Los propietarios de las especies podrán hacer además por sí mismos la declaración aunque no las tuviesen en su poder, y son subsidiariamente responsables por la falta o inexactitud de declaración en que incurriesen sus encargados, depositarios, mandatarios o tenedores materiales de ella.

Las declaraciones comprenderán los extremos siguientes:

- 1.º Nombre, apellidos y domicilio del declarante en cuyo poder se hallan las especies, expresando el concepto en que las tiene.
- 2.º Nombre, apellidos y domicilio del dueño o propietario de aquellas, sino lo fuese el propio declarante.
- 3.º Calidad y cantidad de cada una de las especies almacenadas, y
- 4.º Cantidad que el declarante o el dueño de las especies necesite reservarse para su consumo personal y el de su familia y para el servicio de sus explotaciones agrícolas o industriales, expresando cuales sean éstas.

En caso de salidas de artículos, la declaración comprenderá además el nombre, apellidos y domicilio del adquirente, fecha de la enagenación o traslado y lugar a donde se traslade.

Los fabricantes, incluso los propios cosecheros que transformen diariamente las especies objeto de este Decreto, y los almacenistas, llevarán la cuenta corriente de las entradas y salidas de sus fábricas, depósitos o almacenes revisables por esta Alcaldía o por un Delegado de la Junta de subsistencias, y remitirán quincenalmente a ésta y a esta Alcaldía, declaración detallada de dichas entradas y salidas durante la quincena, sin perjuicio de la declaración anterior respecto a las actuales existencias. Los comerciantes al detalle presentarán mensualmente sus declaraciones de altas y bajas.

Las penas que pueden imponerse en los casos respectivos, son de tres clases: principales, accesorias y subsidiarias.

Las principales son:

- 1.º Prisión correccional de seis meses a tres años.
- 2.ª Multa.

Las accesorias son:

- 1.º El comiso.
- 2.º La inhabilitación para el desempeño de cargos públicos.
- 3.º El pago de costas procesales.

La subsidiaria es: Por insolvencia del reo para satisfacer las penas pecuniarias, el arresto o la prisión correccional a razón de un día de privación de libertad por cada cinco pesetas de multa. El arresto o prisión no podrá exceder de un año. La pena de multa nunca tendrá el carácter de aflictiva, cualquiera que sea su cuantía.

El Gobierno nombrará Inspectores delegados locales que tendrán a su cargo el descubrimiento y comprobación de las infracciones que se cometan por incumplimiento de las disposiciones de abastos. Lo que se hace público para que llegue a conocimiento de las personas a quienes pueda interesar.

Sóller 13 de Marzo de 1919.—Miguel Ripoll.

**EL GAS**

En vista de que el encarecimiento de toda clase de artículos hace muy dificultosa la vida del obrero, la Junta de Gobierno de esta sociedad, atenta siempre a proporcionar a todos sus empleados el mayor bienestar posible compatible con los recursos de que dispone y con la pública conveniencia, acordó, por unanimidad, aumentarles el sueldo en un diez por ciento a partir del día 1.º de Abril próximo, y para resarcirse en parte, del importe que dicho aumento representa, a partir también de la indicada fecha, elevar en cinco céntimos de peseta el precio del kilovatio de electricidad para alumbrado, temporalmente, mientras duren las actuales circunstancias; no dudando de que, teniendo en cuenta el simpático objeto a que va destinado este pequeño aumento de precio del fluido eléctrico, aceptarán gustosos sus abonados tan insignificante sacrificio pecuniario.

Sóller 12 de Marzo de 1919.—Por la Sociedad «El Gas».—El Director Gerente, Tomás Morell.

**VENTA**

A voluntad de su dueño se vende la casa n.º 14 de la calle de San Bartolomé, libre de todo gravamen.

Para informes dirigirse a la imprenta de este periódico.

**SE NECESITA**

un muchacho de 15 a 16 años para servir en la sociedad «La Unión».

Dirigirse al conserje de la misma.



# DEL AGRE DE LA TERRA

## LA FESTA DE SANT JOSEP (1)

A dins la corema austera  
una gran vara ha florit;  
un perfum de primavera  
per tot arreu s'ha sentit.

Sant Josep porta la vara  
que exhala tan bona olor.  
I porta quelcom que encara  
embauma més: el Minyó.

El roser blanc esbadella  
ses flors vora el caminal;  
però no hi ha flor més bella  
que la vara divinal,

ni la flor que tix la blanca  
randa de l'amel·lerà,  
estesa de branca a branca  
sobre el blat que creix ufà.

La fadrina matinera  
vé de la Comunió.  
La fadrina vol i espera,  
fa temps una bella amòr.

I Sant Josep ho endevina...  
dau-li, docs, un bon marit.  
Jove que romàn fadrina  
és vara que no ha florit.

JOAN RAMIS D'AYREFLOR.

## ETS DOBLERS NO SON SA DITXA

Mestre Lluc era un homo que devia tenir  
uns seixanta anys; feia de taconer, i tenia es  
seu taller su devora sa plaça de Santa Eula-  
lia; per més senyes era casat amb na Lletru-  
dis, pageda de Porreres, pareia que lligava  
fòrt ferm i que havia lligat sempre; trenta  
cinc anys comptaven de matrimoni, i si qual-  
que vegada tenien un rato de mal humor,  
era perquè Deu no los havia concedit sa gra-  
cia de tenir cap infant. Quant en parla-  
ven, ell li donava sa culpa a ella, i aquèsta a  
ell, però al cap i a la fi confessaven que sa  
culpa era de tots dos.

A les cinc d'es matí ja veien mestre Lluc  
assegut an es taburet fent feina, i es qui no  
l'veja el sentia, perque sempre seguit can-  
tava. Sa seua favorita canço era sa següent:

*Cosé se llamaba el novio  
y Cosefa su muquer,  
y un chequitin que tuvieron  
Cosé se llamo también.*

Era s'homo més feliç del món. A ningú  
tenia enveja. A les cinc començava es jor-  
nal; a les dotze anava a cercar ses sopes; a  
les dues altra volta a sa feina i fins que feia  
fosca.

Veinat d'allà aont tenia es seu trast, e-hi  
vivía desde temps enrera, don Tòni Bruc,  
persona de moltes pessetes. Com ja feia vint  
anys que mestre Lluc tenia es trast allà ma-  
teix, i conequent sa seua bona conducta, ha-  
via simpatisat molt amb ell; no era extrany,  
puís, que encara que de diferent posició so-  
cial, tenguessen els mateixos bons senti-  
ments. Cada vegada que don Tòni sortia de

ca-seua demanava de noves an es seu vei-  
nat.

—¿Còm e hu teniu, mestre Lluc?

—Molt bé, senyor Bruc.

Això eren ses paraules que se deien quant  
don Tòni anava depressa, ara es dia que no  
frissava molt era capaç d'estar se una hora  
davant mestre Lluc xerrant amb ell i mirant  
sa gràcia que tenia quant passava s'elena i  
estirava els caps.

Un dia el senyor Bruc va pensar entre ell  
mateix:

—Aquest pòbre homo ha de fer feina a re-  
bentar per guanyar un trist jornal que ape-  
nes basta per menjar ell i sa dòna, ¿què me  
son a mi cent duros més o cent duros menos?  
Amb cent duros podria posar-se amb un ne-  
gòci o altra i viure més desahogadament.  
Vaja, estic resolt; ara mateix vaig a parlar  
amb ell.

—Bon dia i bon any que Deu mos dó. ¿Còm  
e-hu teniu an això, mestre Lluc?

—... dia tenga; molt bé, senyor Bruc.

—¿Què teniu jornal per avui?

—Sí, senyor; ara m'han duit aquestes sa-  
bates per posar mitjes sòles, valdrán set sòus  
i mitj; una pesseta que he de mudar an aques-  
ta altra, tres doblers, i mudar aquesta em-  
pena dos sòus; son deu sòus, i ja veu vostè  
que deu sòus per mi i na Lletrudis es qual-  
que cosa, mos sobrarán quatre sòus que se-  
rán p'es dia que tenga poca feina, ¿com-  
prén?

—Sí, ja vos comprenc; però, escoltau-me  
mestre Lluc, amb lo que guanyau no podeu  
estalviar res; es dia que no poguen fer feina,  
¿què fareu?

—¡A Les Hermanites falta gent!

—I si trobasseu una persona que sense in-  
terés de cap casta vos donàs cent duros, ¿amb  
a què los emplearian?

Aquí mestre Lluc va posar es cabás i sa  
sabata en terra i se posa a mirar el senyor  
Bruc amb sa boca ubèrta.

—Vaja, responen, ¿què farián?

—¿Cent duros? ¿I aont son ells? ¡El que  
los vessem, va dir escego!

—Avui a les dotze pujau a... casa, i los  
tendreu en vostre poder; d'ells en podreu  
fer lo que voldreu; si els negòcis vos van bé,  
los me tornareu quant no els hajeu de me-  
nester, i sinó, tal dia farà un any.

—Però, don Tòni... i...

—Res, res, no vui que vos hajeu de reben-  
tar tot lo sant dia per guanyar tres o quatre  
sòus que no basten per res i que d'avui a  
demà que tengueu una sopagada i no pu-  
gueu fer feina hajeu d'anar a l'Hospital. A  
mi, com ja sabeu, no me vé a cent duros, i  
vos tal vegada amb ells comprareu es vostro  
benestar.

Dit això, don Tòni ja va esser partit per  
no escoltar ses paraules d'agraïment de  
mestre Lluc, que va quedar amb sa boca  
ubèrta quant vé que el deixava en planto.

—Bòno, ¿i ara an a què vé això? ¡Cent du-  
ros; cent duros!... Vaja, don Tòni m'ha vol-  
gut fer una broma; no siguem tan ases que  
mos creguem que sensa més ni menos... Però  
ell e-hu deia molt seriò... ¡Vaja, vaja!...

Tornà agafar ses eines al mateix temps  
que treia més salero que mai cantat:

*Cosé se llamaba el novio, etc.*

Son les dotze; hora que mestre Lluc deixa  
sa feina, i casi se pod dir que ja no pensava  
amb ses paraules de don Tòni, però amb  
molta sorpresa quant se aixecà per anar-se  
'n a dinar, sent que d'els balcones de ca don  
Tòni el criden:

—Mestre Lluc, no vos descuiden de pujar  
en deixar sa feina.

Mestre Lluc va alçar es cap i vé que don  
Tòni l'estava vetlant i que no era altra més  
que ell es qui l'havia cridat.

—Vaja, está vist; o se vol riure de mi o em  
vol fer tornar boix; (va dir entre ell mateix  
mestre Lluc). Ara pujaré, don Tòni.

Deixà sa feina i se 'n hi pujà. Entrà dins  
es seu quarto i el trobà dret davant sa taula  
amb un mocador en sa mà, an es pareixer  
plé de doblers.

—¿Què mana, senyor?

—Jau; lo promés sia atès. Aquí teniu cent  
duros en plata, los podreu emplear amb lo  
que voldreu; sa qüestió es que no hajau de  
fer tanta feina per guanyar tan poc i que es  
dia que no puguen fer-ne no hajau d'anar  
al Hospital.

Diguent això allargava es mocador a més-  
tre Lluc, però aquest no feia més que mirar-  
lo i no 's movia d'es portal. Es cap darré don  
Tòni s'acostà a ell i li posà es mocador a dins  
ses mans.

—Però don Tòni; vostè...

—Deixau anar ara les gracies i anau a ca-  
vostra; entre vos i sa vostra dòna pensau lo  
que més convenga fer d'aquests doblers.

Mestre Lluc no digué paraula; va prendre  
escala i partí correns cap a ca-seua. Quant  
arribà posà es mocador damunt sa taula i se  
va asseure sense dir bon dia ni bones tardes.  
Es rendó d'els doblers va fer pegar una gi-  
rada a na Lletrudis que casi li fé tirar sa  
graixonera de ses sopes que an aquell mo-  
ment llevara d'es foc.

—¿I què dñs?

Però mestre Lluc no contestà. Na Lletru-  
dis, com a dòna, no esperà tornar-ho a pre-  
guntar, sinó que agafà es mocador i el des-  
fé. A la vista de tanta plata tornà més blan-  
ca que sa pared; un mal pensament li ven-  
gué an es cap i amb veu tremolosa digué:

—Lluc: ¿i què has fet? ¡tú has jugat!

Aquestes paraules el feren tornar en sí, s'  
aixecà dret i mirant a sa dòna amb ulls es-  
glaiats digué:

—No, Lletrudis; no pensis tal cosa.

Va comptar a sa dòna lo que li havia pas-  
sat amb don Tòni, i xerrant, xerrant sem-  
pre de lo mateix, tocaren les dues i encara  
no havien dinat; pagaren una cufarada de  
sopes perhom, i mestre Lluc partí cap a fer  
feina després d'haver tancat ets cent duros  
dins sa caixa.

PREP DE TOTS.

(Acabarà).

## LO FUSTER DE NAZARET

Desde 'l boscatje, ajupidet,  
al coll du un dia lo sant Vellet  
el tronc d'un arbre;  
sobre 'l bras tendre de l' Infantó

se descarrega d'aquell tió  
feixuc com marbre.

Per quadratjar-lo pren la destrall  
i a sa carrera baix del parral  
ja 'l llevoretja;  
quant sent rendir-se p'el cansament  
dolça rosada del firmament  
son cor flairetja.

La Verge fila ran de l'hortet  
rams que, amb los Angels, el seu Fillet  
bé capdellava;  
més, de fatiga el Vellet retut  
damunt la biga s'era assegut  
i reposava.

De són s'acluquen ja 'ls seus ullets  
i alegres pluen els aucellets  
per dins la molsa.  
L'oreig du flaire d'olor suau  
que va baixant ne desde 'l cel blau  
sempre més dolça,

Amb flautes, sistres i violins  
devallen Angels i Serafins  
d'ales daurades,  
i n'espargien p'el firmament  
dolces riuades d'or i d'argent,  
sons i tonades.

De la carrera ne fan altar  
que tots s'afanyen a engalanar  
de flors amb randes;  
uns de la parra n'han fet dossier,  
altres penjaven a un vell fasser  
flocs i garlandes.

Volen tres Angels ran de 'l Patró,  
l'un pren sa capa, l'altre 'l bastó  
florit o l'eina,  
i per los aires fugen volant  
dient als homos del jaiet sant  
l'hermosa feina.

Altres cantant-ne tendres cançons,  
amb panderetes i guitarrons  
al Sant festonen,  
mentres la Verge i el Verb divi,  
amb diadema qu'el cel guarní,  
son front coronen.

Quant se desvetlla lo Sant Vellet  
diu a Maria i al seu Fillet  
que tant estima:  
—¿Què dolsos somnis he somniat!  
somni veure 'm del cel pujat  
a l'alta cima.

Les veus de lires i d'Angelets  
s'entrelligaven com dos riuets  
d'aigua sonora;  
los aires eren glop de perfum,  
primaverenca i rosada llum  
n'era l'aurora.

All i vosaltres, d'aquells jardins  
mos dos blanquíssims coloms divins,  
m'acompanyaveu;  
i en mitj d'aromes, p'el cor encis,  
amb aquells lliris del Paradís  
me coronaven.

L. y V.

## Folletí del SOLLER -22-

### LO QUE SE DE MIRAMAR

que té abaix més taiada aplom sa timba;  
enmitj e-hi ha un pí.

51—*Mirador de ses Pites.*—Passant per  
davall unes coves aon e hi ha bancs per  
seure, s'arriba an aquest mirador desde  
el qual, millor que de cap altre, se domi-  
na tota sa part baixa de Miramar, per sa  
part de ponent cap a Son Ferrandell i  
per sa part de llevant cap a Son Marroig  
i sa Pedrissa. Se pot anar-hi desde sa car-  
retera prenguent un camí ombretjat de  
fassers qu' e-hi ha davora de Son Gal-  
cerán.

52—*Atalaia de Trinidad o de Vallde-  
mosa.*—Es s'antiga atalaia d'els torrers,  
conservada tal com era amb tots els seus  
detalls i ses casetes veinades.

53—*Font d'es Poll.*—Seguint, després  
de passar el Mirador de ses Pites, se tro-  
ba aquesta font que proveeix d'aigo s'Es-  
taca.

54—*Cova de s'Ermitá.*—Es sa més gran  
de ses de Miramar.

55—*Mirador nou (373).*—Desde dalt d'  
aqueixa torreta blanca se dominen els  
entorns; baixant uns quants escalons se  
poren veure ses vinyes.

56—*Son Gallard, (359).*—A sa part dre-  
ta de sa entrada e-hi ha sa Capella.

57—*Mirador d'els pins de Son Gallard.*  
—Domina tot es torrent de sa part de  
baix de Son Gallard.

58—*Son Marroig.*—S'antiga torre té  
una porta reforçada d'ausina. A s'interi-  
or e-hi ha encara un petit canó.

59—*Ajub de Son Marroig.*—Sa balus-  
trada de marbre es feta a Seravezza; sa  
volta es de mitjans.

60—*Mirador d'es Galliner, (269).*—Sen-  
se baixar d'es carruatge pot un gosar de  
sa vista de sa Foradada. Ademés, se veu  
cap a llevant es Cap Gros de Sóller i sa  
Torre Picada i a ponent tota sa costa de  
Miramar i es cap d'allà sa Dragonera.  
Se veu tota sa montanya de s'atalaia  
veia i es Puig Gros.

61—*Camí d'els mandarins.*—Amb una  
tira de tarongers mandarins, du an es  
peu de s'ajub, cap a sa carretera que  
vá a sa Foradada.

62—*Mirador de Son Marroig.*—Es de  
pedra marbre, fet a Seravezza. Domina  
tots els entorns.

63—*Cases de beies.*—Construïdes se-  
gons sistema americà amb panals movi-  
bles.

64—*Camí d'es Barranc.*—Parteix de  
sa carretera que baixa fins a sa Forada-  
da; presenta una guapa vista d'aquesta  
damunt ses Coves. Passa p'els polls d'es  
barranc i du fins an es mirador de sa  
Ferradura, de Miramar.

65—*El Castelló.*—Es per ventura el  
punt de més bona vista de tots. Domina  
per complet es comellar de Deyá i totes  
ses pendents de Miramar.

66—*Mirador de sa Pedrissa, (181).*—  
Está a poques passes de ses cases. Se veu  
desd'ell sa platja de sa Cala i tota sa co-  
mellarada de Deyá. Entre aquesta i es  
cap Gros de Sóller se veu Lluc-Alcari i  
moltes possessions. En es fons i domi-  
nant-ho tot, sorgeix es Puig Major, de  
Sóller.

67—*Torre de Deyá, (72).*—Va esser  
construïda per defensa de sa cala. Prop  
d'allà, damunt ses timbes, e-hi creixen  
pites. Un bon camí e-hi vá desde sa ca-  
la; un altra e-hi devalla desde ses cases  
de sa Pedrissa.

68—*Cala de Deyá.*—Presenta unes ro-  
ques molt pintoresques i una platja de  
graveta fina, hermosa.

69—*Mirador de sa Foradada.*—Es es  
punt des-d'ont millor perspectiva presen-  
ta sa Foradada. Hi ha una taula de pedra  
damunt un tronc d'olivera.

70—*Caseta de sa guarda.*—Així dita  
perque servia p'els carabineros.

71—*Camí de ses coves.*—Sa carretera  
passa per davall ses coves. De sa primera  
reconada que forma a sa part d'amunt,  
devalla formant, escalons, un caminet p'  
el qual se pod anar a damunt una especie  
de dossier que formen els degotissos i  
baixar a sa carretera.

72—*Camí de la mar.*—Devalla fent vol-  
tes, té una hermosa vista, dominant, cap  
a ponent, sa carretera ran de mar.

73—*Mirador de s'Rotlo gros, (152).*—  
Part damunt un penyal que quedá isolat  
al obrir sa carretera. Una escaleta con-  
dueix a dalt.

74—*Sa Foradada, (83).*—Sa carretera  
segueix s'esquena forana, teïada tot ella  
dins se penya fins arribar an es segon  
coll. Desde es primer coll devalla a la  
mar, cap a llevant, un camí de bisti que  
du an es Cocó i cap a ponent hi ha carre-  
tera fins a sa Creu que és es millor em-  
barcader, amb aigos molt fondes, po-  
guent atracar-hi una barca grossa.

(Seguirá)

(1) Del llibre «Clarlanes».

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

# BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cotte: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

# F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcagente—Puebla Larga—Alicia—Manuel

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

# Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuets.

Dirección telegráfica: BERTOFERRER-CARCAGENTE

## MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique Casasnovas—Capucins, 55—BORDEAUX  
TÉLÉPHONE 1106

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

## Expeditions Commission

# MAISON FERRAGUT JOSEPH

6 rue Carreterie 11 et 12.—HALLES CENTRALES

AVIGNON (Vaucluse) ■ ■ ■ Telephone 435

EXPEDITIONS JOURNALIERES DE TOUTES SORTES  
DE FRUITS ET LEGUMES EXOTIQUES ET DE  
PROVENCE

La Maison se recommande par les bons soins et la  
célérité qu'elle apporte aux ordres que l'on vent bien  
lui confier.

MAISON DE PREMIER ORDRE

Telegrammes: FERRAGUT CARRETERIE (AVIGNON)

## Transportes Internacionales LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Colom—Cerbère  
Colom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

## .. TRANSPORTES Y NAVEGACION ..

# Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre  
& C.º, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-  
kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la  
Compagnie de Navigation Mediterranee, de Cotte.

Rambla de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:: ANTONIO COLOM ::



## Hotel-Restaurant 'Marina' Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Jun-  
to al Muelle: Habitaciones para fa-  
milias y particulares: Esmerado ser-  
vicio á carta y á cubierto: Cuarto  
de baño, timbres y luz eléctrica en  
todos los departamentos de la casa :  
Intérprete á la llegada de los tre-  
nes y vapores. :: :: :: :: :: ::

• Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

# JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales } CETTE: Francois Solatjes—Rue Lazone Carnot, 1  
} BARCELONA: Sebastián Rubinosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Télefono : Cèrbere, 1.09 || Telegramas : José Coll - CERBERE.  
: Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

MAISON

# Michel Ripoll et C.

Importation \* Commission \* Exportation

## SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

## — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Téléphone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

# PABLO DELOR

MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

# Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**EXPORTACIÓN:**

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

# FRANCISCO FIOI y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOI-VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOI-ALCIRA

# MATEO COLOM, S. en C.

COMISIONES — CONSIGNACIONES — TRANSPORTES

IMPORTACION — EXPORTACION — ADUANAS

← GRANDES ALMACENES PARA DEPÓSITO DE MERCANCIAS DELICADAS →

**PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES**

**SUCURSALES**

PORT-BOU      CETTE      PALMA DE MALLORCA  
CERBÈRE      MARSEILLE      SÓLLER

**CASA CENTRAL**

Cristina, 7—Teléfono A. 1242 interurbano

Telegramas: BANSECOLOM

**BARCELONA**

# Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

FRUITS - PRIMEURS - LÉGUMES

# Maison FERRAGUT FRÈRES

FONDÉE EN 1908

Expéditeurs - **AVIGNON** - (Vaucluse)

**Siège Social:** 6, Rue St. Agricole - Téléphone 4-10

**Maison d'Expédition:** Rue Buffon - Adresse télégr. "Ferrafrères"

Spécialité en figues cantines et bourdissottes de Majorque, préparées par notre Maison de Lloseta.

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Qual de Célestins, 10. - LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.= = = ALCIRA = VILLARHAL = = =  
Telegramas: Cardell - ALCIRA.

MAISON FONDÉE EN 1910

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne**COLOM FRÈRES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier - AVIGNON - (Vaucluse)

Télégrames: COLOM-SEGURA, AVIGNON - Téléphone 4-77

MAISON BARTHÉLEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1905Expéditions directes de toutes sortes de primeurs  
Pour la France et l'ÉtrangerCerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

**MICHEL MORELL**

SUCCESSEUR

Boulevard Itam. \* TARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

**Alerta! Alerta! Alerta!**

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales Vichy Catalán, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales Vichy Catalán llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre Sociedad anónima Vichy Catalán, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

IMPORTATION — COMMISSION — EXPORTATION

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS  
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'ArdècheEspecialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam,  
chasselas, pommes à couteau et à cidres. - Pommes de terre par vagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

**Antoine Montaner**

12 - 14 Place des Clercs 12 - 14

Suocursales: 5 Avenue Victor Hugo 5

VALENCE-SUR-RHÔNE — (DROME)

Télégrammes: Montaner Valence. - Téléphone: 0. 94.

MAISON À PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: MONTANER - PRIVA

SOLLER. - Imprenta de «La Sinceridad»

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

\*\* DAVID MARCH FRÈRES \*\* \*\* J. ASCHERI &amp; C.ª \*\*

**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antigo Musée). MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

IMPORTATION — EXPORTATION

Fruits frais, secs, primeurs

**J. ASCHERI**

EXPÉDITEUR

Boulevard Garibaldi, 27 (Ancien du Musée)

— MARSEILLE —

Adresse Télégraphique: JASCHERI. Téléphone 21-18

**Maison Vicens frères et Llabrés**

Fondée en 1905

Expéditions directes de toute sorte de fruits et légumes  
DE TOUT PAYSChasselas, claires, choux-fleurs, salades, haricots fins et  
égrainés, spécialité de tomates rondes et rayées par vagons.

Adresse: VIGENS BAGNOLS-SUR-GÈZE (Gard)

Pour les fruits: cerises, bigarreau, pêches, abricots, poires, etc.

ADRESSE: VIGENS REMOULINS (GARD)

Téléfono núm. 7

**Maison L. et M. RIERA Frères**

— MARSEILLE —

Commission, Exportation, Transit  
DE FRUITS FRAIS ET SECS DE TOUTE PROVENANCE

50, Rue des Trois Mages, 50

Telegrammes: RIERALAU MARSEILLE

— MAISON A PARIS —

4, RUE DE LA POTERIE, 4

Telegrammes: RIERALAU PARIS

SUCCURSALE: A LE THOR (VAUCLUSE)

Spécialité d'expéditions de raisin de table et de vendange pour vagons  
complets.

TELEGRAMMES: RIERA LE THOR